

Romii sunt discriminați pe criterii de etnie în cluburile de noapte

Tinerilor de etnie romă li se interzice să intre în unele cluburi de noapte din țară, pe motiv că nu corespund regulilor instituite de administrația localurilor. În timp ce patronii neagă acuzațiile că rigorile impuse îi vizează îndeosebi pe romi, specialiștii califică aceste acțiuni ca și încălcarea drepturilor omului pe criterii de etnie și recomandă persoanelor discriminate să se adreseze în instanța de judecată pentru a cere prejudicii morale și materiale.

Maria, o tânără de etnie romă, ne-a spus că administrația unui club de noapte din orașul Râșcani nu le permite tinerilor romi să intre în local și nu le explică de ce sunt refuzați (din motive de siguranță numele fetei este schimbat). Ea precizează: „Lucrătorii de acolo spuneau că țiganilor nu le este permis aici. De atunci tinerii romi ajung până la intrarea în club, însă știu că nu pot intra și se întorc înapoi”.

Nicolai Mânzat, administratorul localului respectiv neagă acest fapt și spune că aceștia nu au acces, deoarece, probabil, nu s-au con-



Imagine simbol. Sursa: Corbis

„Face Control” - politica cluburilor de noapte de lux, cazinouri, restaurante și unități similare de a restricționa intrarea persoanelor pe baza hotărârii administrației. Această practică este întâlnită cel mai des în Rusia, dar și alte țări ex-sovietice.

Sursa: en.wikipedia.org

format anumitor reguli ce țin de vestimentație sau de conduită. El explică: „Aven un Regulament afișat la intrare în care este menționat cum trebuie să arăte și să se comporte clienții noștri, dar și cum trebuie să fie îmbrăcați. Nu ținem cont că persoanele sunt de etnie romă sau de alte etnii. Dacă nu trec „face control-ul”, atunci nu intră”.

Motivul „face control-ului” invocat de administrația cluburilor de noapte este un act discriminatoriu

Marin Alla, președintele Uniunii Tinerilor Romi din Moldova „Tarnă Rom” afirmă că regulile impuse de acest local sunt doar pretexte de a le interzice romilor să intre. El adaugă: „Localul din Râșcani nu este unicul din țară,

am avut astfel de cazuri și în Chișinău și Soroca. Acest „face control” nu face altceva decât să încalce dreptul tinerilor de a se distra”.

Alina Constantinescu, expertă în drepturile omului, manager în cadrul Institutului Cultural „British Council” din România, susține că astfel de cazuri, unde localurile private își aleg clienții invocând diferite motive inventate, există și în țara sa. Ea spune că administratorii localurilor folosesc, deseori, formularea: „ne rezervăm dreptul de a ne selecta clienții”, iar aceasta le oferă posibilitatea să nu admită intrarea în club a persoanelor în stare avansată de ebrietate sau cu antecedente de acte violente, minorilor sau persoanelor care nu se conformează unui anumit stil vestimentar specificat în prealabil. Ea subliniază:



Alina Constantinescu. Sursa: arhiva personală

„Aceste lucruri sunt firești și țin de siguranța, protecția și adaptarea la stilul clubului respectiv. Problema apare atunci când această formulare devine un paravan pentru discriminare, iar „dreptul de selectare a clientelei” are de fapt la bază

criterii ca rasă, etnie, dizabilitate, orientare sexuală etc. În aceste cazuri, evident avem de a face cu niște abuzuri”. Experta a dat un exemplu din România când două echipe, una de romi și alta formată din persoane cu tenul des-

chis la culoare au încercat să intre în aceleași cluburi, toți fiind îmbrăcați asemănător. Rezultatul a fost că persoanelor cu tenul închis la culoare li s-au interzis accesul și li s-a cerut să se legitimeze. În situația respectivă tinerii discriminați erau studenți și doctoranzi și își cunoșteau drepturile, sesizând ulterior Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării.

Persoanele discriminate pot reclama cazurile de discriminare

Andrei Brighidin, membru al Consiliului pentru prevenirea și eliminarea discriminării și asigurarea egalității din Moldova afirmă că și tinerii romi din Râșcani pot reclama acest caz la Consiliu, invocând că ar fi fost discriminați pe criteriu de etnie. Totodată, potrivit Legii cu privire la asigurarea egalității orice persoană care se consideră victimă a discriminării are dreptul să înainteze o acțiune în instanța de judecată și să solicite stabilirea faptului încălcării drepturilor sale, repararea prejudiciului material și cel moral, dar și recuperarea cheltuielilor de judecată.

INFO INCLUZIUNE



Întâlnire cu elevii de la Liceul Teoretic „Mihai Eminescu” din mun. Bălți. Sursa: API

Peste 350 de liceeni au fost informați despre drepturile omului și toleranța

În perioada aprilie - octombrie 2015, Asociația Presei Independente (API), în parteneriat cu Coaliția Nediscriminare, au organizat discuții la tema: „Drepturile omului și toleranța” în 11 licee din țară pentru elevii claselor a X-XII-a. În total, la întâlniri au participat peste 350 de liceeni.

Juriștii Coaliției Nediscriminare, Dumitru Rusu și Roman Banari, le-au vorbit participanților despre cele mai frecvente forme de discriminare întâlnite în Moldova, cum ar fi: discriminarea directă și indirectă, discriminarea prin asociere, hărțuirea, instigarea la discriminare, segregarea rasială, etc., dar și

despre criteriile ce stabilesc aceste forme de discriminare: vârstă, statut social, etnie, rasa, sex, religie, orientare sexuală etc. La rândul lor, elevii au povestit despre cazurile de discriminare cu care s-au confruntat ei sau cunoșcuții, rudele lor, iar specialiștii Coaliției le-au oferit recomandări cum să evite astfel de situații neplăcute sau cum să solicite ajutor. Ion Mazur, Coordonator de programe API, i-a îndemnat pe elevi să participe la concursul de eseuri la tema drepturile omului, care este organizat de API în perioada aprilie-octombrie 2015. Mai multe citiți pe siteul www.api.md, la rubrica „Știri”.

Traducerea ședințelor de judecată - o problemă cronică a instanțelor

Un tânăr din Nigeria invocă încălcarea dreptului la un proces echitabil în Moldova, deoarece instanțele de judecată nu-i asigură traducerea ședințelor într-o limbă de circulație internațională. Această obligațiune îi revine președintelui ședinței de judecată.

Un tânăr din Nigeria, H.C., se află în Moldova de aproape trei ani. Acesta a solicitat de la Biroul de Migrațiune și Azil statutul de refugiat, dar a fost refuzat. Tânărul a contestat decizia în instanța de judecată. Aici, el, însă, s-a confruntat cu o problemă serioasă: ședințele s-au desfășurat în limba română, iar el nu a înțeles despre ce s-a vorbit, deoarece cunoaște doar limba engleză și cea maternă. Avocatul reclamantului, Alexandru Cebă-

naș ne-a comunicat: „Din cele opt ședințe de judecată desfășurate atât în instanța de fond, cât și la Curtea de Apel Chișinău, cinci au fost amânate, deoarece nu a fost prezent traducătorul. Și acest caz nu este unicul. Mai am în gestiune dosare similare”. El a mai afirmat că lipsa traducătorului în instanța de judecată este o problemă cronică, iar cazurile semnalate reprezintă încălcarea dreptului la un proces echitabil.

Solicitați de noi, surse de la Consiliul Superior al Magistraturii ne-au direcționat pentru explicații la șefa serviciului de presă al Curții de Apel Chișinău, Octeabrina Popa. Ea a menționat că instanța dispune doar de translator care asigură traducerea în limba rusă și invers. Ea a mai precizat: „În cazul în care una din părți solicită traducere, președintele ședinței este obligat să-l asigure. De obicei, apelăm la serviciile birourilor de traducere”. O. Popa a conchis că toate cazurile de amânare a ședințelor trebuie examinate în parte pentru a stabili motivele reale de amânare a ședințelor de judecată.

Legislația națională prevede că persoanele interesate în soluționarea pricinii civile care nu posedă sau nu vorbesc limba română sunt în drept să ia cunoștință de actele, de lucrările dosarului și să vorbească în judecată prin interpret. Acest caz este monitorizat de Asociația Promo-LEX.



Imagine simbol. Sursa: medierenet.ro